

## Re ruca'n carta re xutak-a re apóstol San Pablo cha re Timoteo

### *Re nabey tak tzij chin re carta re'*

<sup>1</sup> Yen Pablo, ru-apóstol re Jesucristo roma jare' re nurayij re Dios. Reja' xinrucha' chin nintzijoj re nusuj chique re vinak. Y re' ja re c'aslen<sup>✧</sup> re nuya' chique re vinak re xa jun quibanon riq'uin re Cristo Jesús. <sup>2</sup> Y nintak-a re carta re' chava rat Timoteo, re yat ancha'l nuc'ajol<sup>✧</sup> y camas yatinjo'. Y can-ta q'uiy utzil xtaç'ul y nijoyovax-ta avach roma re Karta' Dios y re Kajaf Jesucristo, y chuka' re avánma can-ta otz nuna' roma animan chic.

### *Takatzijoj re Jesucristo*

<sup>3</sup> Yen nojel tiempo nimban orar pan ave', che pak'ij che chak'a'. Y chuka' nintioxij cha re Dios avoma rat. Yen nintioxij cha re Dios, re Dios re nimban rusamaj riq'uin jun vánma otz,<sup>✧</sup> ancha'l xquiban re kavinak yoj re yoj israelitas re xe'c'ue' ajuer can. <sup>4</sup> Y nimbij chuka' chava rat Timoteo che camas yate'ka chinuc'o'x che xatok' chuij tak xinelpa aviq'uin. Y ninjo' yinapon chic jun bey aviq'uin chin quire' niqui'cot chic jun bey re vánma. <sup>5</sup> Y chuka' yate'ka chinuc'o'x che can abanon-va confiar-avi' riq'uin re Dios, ancha'l re xquiban re avate't Loida y re ate'<sup>✧</sup> Eunice. Reje'

---

✧ **1:1** Jn 5.24, 39, 40; 6.40, 54; 10.28; 17.3; Ro 5.21; Tit 1.2. ✧ **1:2** 1 Co 4.17; 1 Ti 1.2. ✧ **1:3** Hch 23.2. ✧ **1:5** Hch 16.1.

can quibanon confiar-qui' riq'uin re Dios. Y yen ntaman che rat chuka' can abanon confiar-avi' riq'uin re Dios. Pero ja re avate't y re ate' xquiban confiar-qui' nabey.

<sup>6</sup> Y mare' nimbij chava che taya' avánma chubanic re samaj re yi'on chava roma re Dios. Roma ja re Dios re xbano chava che yatiquir naban re samaj re',<sup>✧</sup> y jare' re xac'ul tak xinya' re nuk'a' pan ave'. <sup>7</sup> Y re Espíritu re ruyi'on re Dios chaka yoj re kaniman chic reja', man nuban-ta chaka che nakaxibij-ki'.<sup>✧</sup> Xa can nuya' kachuk'a',<sup>✧</sup> y nuban chaka che yojovan y man nakaya-ta k'ij cha re mac. <sup>8</sup> Man caq'uex natzijoj re ruch'abal re Kajaf.<sup>✧</sup> Y man caq'uex chuka' nabij che ataman noch yen, roma yinc'o pa cárcel roma nintzijoj rube' reja'. Y man tapokonaj nak'asaj tijoj-pokonal roma natzijoj re utzulaj ch'abal chin re Dios re nibex evangelio cha. Xa can tacoch'o' ronojel, riq'uin re poder re yi'on chava roma re Dios. <sup>9</sup> Re Dios xojrucol chupan re kamac, y xojrayoj chin nakac'uaj jun utzulaj c'aslen.<sup>✧</sup> Y ronojel re xuban man roma-ta che yoj c'o cosas otz je'kabanalon.<sup>✧</sup> Xa roma camas xojrajo', y roma chuka' quire' runojin chakij.<sup>✧</sup> Ajuer tak c'amaje-na tic'ue' re ruch'ulef, re Dios xunojij-yan che nutak-pa re Jesucristo chin nuya' re utzil chaka.<sup>✧</sup> <sup>10</sup> Y vocame xbeka-yan re Jesucristo re nicola kachin chach re kamac. Reja' xulisaj re ru-poder re camic.<sup>✧</sup> Reja' xusekresaj chakavach

---

✧ **1:6** 1 Ti 4.14. ✧ **1:7** Ro 8.15. ✧ **1:7** Lc 24.49. ✧ **1:8** Mr 8.38; Ro 1.16. ✧ **1:9** Ef 1.4; 1 Ts 4.7. ✧ **1:9** Tit 3.5. ✧ **1:9** Ro 8.28. ✧ **1:9** 1 P 1.20. ✧ **1:10** 1 Co 15.54, 55; He 2.14.

re utzulaj ch'abal chin re Dios, y riq'uin re xusekresaj chakavach re c'aslen re man niq'uis-ta, y xojrulisaj chuka' pa ruk'a' re camic chin jumul.

<sup>11</sup> Re Dios xinrucha' yen chin xinoc apóstol y chin ninya' rutzijol re utzulaj ch'abal re' chique re vinak re man je israelitas-ta,✠ y chuka' chin ye'ntijoj. <sup>12</sup> Y mare' nink'asaj re tijoj-pokonal re'.✠ Pero man yinq'ue-x-ta. Roma can ntaman-va re anchique niniman y can nbanon confiar-vi' riq'uin, che nuchajij re vánma re njachon pa ruk'a'. Y ntaman che can quire' xtuban viq'uin, c'aja tak xtapon re k'ij tak xtipa chic jun bey reja'.

<sup>13</sup> Y rat Timoteo, nimbij chava che can ancha'l re otz tak enseñanzas re nc'utun chavach, can quire' chuka' tac'utu' chiquivach re nic'aj chic.✠ Y chuka' nimbij chava che can tabana' confiar-avi' riq'uin re Jesucristo y cajovan, y xcatiquir xtaban quire' roma xa jun abanon riq'uin reja'. <sup>14</sup> Xa tachajij re samaj yi'on chava roma re Dios. Y ja re Espíritu Santo re c'o pa tak kánma✠ re xtita'o avichin.

<sup>15</sup> Rat ataman che bama conojel re hermanos re jec'o pa tak tenemit chin re Asia, yinquiyi'on chic can. Ancha'l re Figelo y re Hermógenes. <sup>16</sup> Pero re hermano Onesíforo man quire-ta xuban. Ja-ta c'a re Ajaf xtijoyovan quivach re jec'o pa rachoch, roma reja' man xq'ue-x-ta chin xino'rtz'eta' vova' re anche' yinc'o-va preso, y q'uiy bey xubanala' utzil chua. <sup>17</sup> Y tak re hermano Onesíforo xbeka vova' pa tenemit Roma, xinrucanoj y c'a churunaj xinruvel. <sup>18</sup> Y rat jabal ataman chuka' che reja' camas xojruto' tak xojc'ue' aviq'uin pa tenemit

✠ 1:11 1 Ti 2.7. ✠ 1:12 2 Ti 2.9. ✠ 1:13 Tit 1.9. ✠ 1:14 1 Co 3.16.

Efeso. Y re Ajaf can-ta xtujoyovaj rach<sup>☆</sup> chupan re k'ij tak xtipa chic jun bey re Jesucristo.

## 2

### *Jun utzulaj samajel chin re Jesucristo*

<sup>1</sup> Nimbij chava rat Timoteo re yat ancha'l nuc'ajol: Can tic'ue' c'a avuchuk'a<sup>☆</sup> riq'uin re utzil re nac'ul, roma jun abanon riq'uin re Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Re enseñanza re xinc'ut chavach chiquivach je q'uiy hermanos, can ja chuka' re' tac'utu' chiquivach re nic'aj chic achi'a' re can ye'tiquir niquic'ut jabal, y chuka' can c'o a-confianza quiq'uin che can xtiqubian-va re rusamaj re Dios.

<sup>3</sup> Y man tapokonaj nataj pokan roma naban re samaj re nrajo' re Jesucristo. Xa tacoch'o' ronojel,<sup>☆</sup> ancha'l nuban jun utzulaj soldado.<sup>☆</sup> <sup>4</sup> Y man camas tanojij re cosas chin re ruch'ulef. Xa tabana' ancha'l nuban jun soldado tak c'o pa cuartel, man jun cosa chin re charachoch nunojij, roma tiene que nic'ue' chire' chin nuban re andex bin cha roma re ac'ayon richin. <sup>5</sup> Y rat pa rubiyal tabana' re rusamaj re Dios. Can ancha'l nuban jun re natz'an,<sup>☆</sup> vo xa man choj-ta natz'an, man nich'acon-ta. <sup>6</sup> Can riq'uin ronojel avánma tabana' re rusamaj re Dios. Ancha'l nuban jun re nisamaj pa k'ayis, reja' ye'rubanala' tico'n, roma rutaman che chire' nipo-va re ruay. <sup>7</sup> Tanojij c'a jabal ronojel re', y re Ajaf xtuban chava che xtak'ax pan ave' jabal.

☆ **1:18** Mt 5.7. ☆ **2:1** Ef 6.10. ☆ **2:3** 2 Ti 4.5. ☆ **2:3** 1 Ti 1.18.

☆ **2:5** 1 Co 9.25.

<sup>8</sup> Nojel tiempo te'ka cha'c'o'x che re Jesucristo xcom y xc'astaj-pa. Reja' rey-rumam can re Rey David<sup>☆</sup> re xc'ue' ajuer can. Y jare' nimbij tak nintz-ijoj re utzulaj ch'abal chin re Dios re nibex evangelio cha. <sup>9</sup> Y roma nintzijoj re utzulaj ch'abal chin re Dios, nintaj pokan. Yen yinximon pa cárcel y xban chua ancha'l jun itzel ache. Pero re ruch'abal re Dios man ximil-ta.<sup>☆</sup> <sup>10</sup> Y coma re vinak re je'cha'on roma re Dios che ye'colotaj, mare' tak yen nincoch' ronojel tijoj-pokonal.<sup>☆</sup> Chin quire' ye'colotaj chach re quimac roma re Jesucristo. Reje' xque'ba chila' chicaj y xtic'ue' quik'ij chin jumul.

<sup>11</sup> Can katzij-va re nimbij chava:

Che yoj re kaniman re Jesucristo yoj quiminak chic riq'uin reja', y mare' tak xkavel-yan kac'aslen, roma reja' c'o ruc'aslen.<sup>☆</sup>

<sup>12</sup> Vo xa xtakacoch' re tijoj-pokonal roma kaniman reja', xtaapon re k'ij tak junan xtakaban gubernar riq'uin reja'.

Y vo xa xtakapokonaj xtakabij che yoj richin reja', chuka' reja' xtubij che man yoj richin-ta.<sup>☆</sup>

<sup>13</sup> Y yoj astapa' nakajalala' re tzij ye'kabila', pero reja' man quire-ta nuban. Reja' can nuban-va re nubij.

Roma reja' can man nujal-ta re rutzij.<sup>☆</sup>

*Tatija' ak'ij chin yatoc jun utzulaj samajel chach re Dios*

<sup>14</sup> Mare' tanataj ronojel re' chique re hermanos. Y tabij chique chuka' pa rube' re Ajaf Dios che man tiquitz'am-qui' che tzij chij re enseñanzas re

---

☆ **2:8** Ro 1.3, 4. ☆ **2:9** 2 Ti 4.17. ☆ **2:10** 2 Co 1.6. ☆ **2:11** Ro 6.5-8; 2 Co 4.10. ☆ **2:12** Mt 10.33; Lc 12.9. ☆ **2:13** Nm 23.19.

xa man jun quijkalen, roma xa man jun cosa otz nuc'am-pa chique.✧ Y re ye'c'axan xa nuyoq quina'oj. <sup>15</sup> Can tatija' ak'ij chin che yatoc jun utzulaj samajel chach re Dios, y man jun anchique roma yaq'uex, roma pa rubiyal natzijoj re katzij ruch'abal re Dios. <sup>16</sup> Y man ca'ya' pa cuenta tzij re man riq'uin-ta re Dios je'pitinak-va, re xa je richin re ruch'ulef y man jun otz niq'uc'am-pa chava.✧ Roma re vinak re nika chiquivach re tzij qui tak re', xa más niquinim-qui' chupan re itzel tak banabal. <sup>17</sup> Y riq'uin re ye'quic'ut, nuc'ux re cánma re vinak, can ancha'l nuban re itzel yabil rubini'an cáncer. Quire' xquic'alvachij re Himeneo y re Fileto. <sup>18</sup> Reje' xquijech'aj-yan can-qui' riq'uin re katzij ch'abal, roma niq'uibij che xe'c'astaj-yan-a re anama'i', y xa man quire-ta. Y quitzij reje' jec'o re man chic niq'uiban-ta confiar-qui' riq'uin re Dios. <sup>19</sup> Jac'a yoj re kabanon confiar-ki' riq'uin re Dios, reja' rubanon chaka ancha'l jun jay re otz ru-cimiento. Y pa rue' re cimiento re' tz'iban can che re Ajaf rutaman quivach✧ re je richin chic reja'. Y chuka' tz'iban chire', che conojel re quiniman re Ajaf, tiquiya' can ronojel re etzelal chin re ruch'ulef.

<sup>20</sup> Chupan jun nema-jay q'uiy cosas jec'o. Jec'o cosas re je'banalon cha k'anapuak, jec'o cosas re je'banalon cha sakapuak, jec'o re je'banalon cha che' y jec'o re je'banalon cha ulef. Jec'o re más otz y c'aja tak ye'oc c'ajare' ye'belisas-pa chin ye'cusas, y c'o re nojel tiempo ye'cusas. <sup>21</sup> Y vo xa yoj xtakaya' can ronojel re etzelal, ch'ajch'oj

---

✧ 2:14 1 Ti 1.4. ✧ 2:16 1 Ti 6.20. ✧ 2:19 Nah 1.7.

re kac'aslen y yojoc ancha'l re cosas re c'aja tak ndoc, c'ajare' ne'lisas-pa, y yojoc cha chin nakaban ronojel rach utzulaj samaj.

<sup>22</sup> Y roma re c'a je c'ajola' y re c'a je k'apoji' q'uiy itzel tak rayibal c'o quiq'uin, tajich'aj-a-avi' chach re quibanabal qui tak re'. Xa tac'uaj re c'aslen choj. Can tabana' confiar-avi' riq'uin re Dios. Cajovan.✧ Y tabana' che junan avach quiq'uin re nic'aj chic re ch'ajch'oj cánma ye'ch'o riq'uin re Ajaf. <sup>23</sup> Man c'a taya' pa cuenta re tzij re man jun rajkalen, y man jun otz nuc'am-pa chava,✧ roma ja tzij quire' re ye'c'amo-pa ayoval. <sup>24</sup> Roma jun rusamajel re Ajaf Dios✧ ancha'l rat, man ruc'amon-ta che naban ayoval. Nic'atzin che otz naban quiq'uin conojel. Y nic'atzin chuka' che ya'tijoj otz re hermanos, y chuka' che yacoch'on. <sup>25</sup> Y riq'uin jun avánma ch'o'l tabij chique re vinak re man junan-ta niquinojij chij re ruch'abal re Dios, che tiquijala' re niquinojij. Riq'uin ba' re Dios xtuban chique re vinak re', che can xtiquitamaj-va re katzij ruch'abal y xtijalataj quic'aslen chach. <sup>26</sup> Y riq'uin re' xque'colotaj pa ruk'a' re itzel. Roma vocame can jec'o-va pa ruk'a', y reja' xabanchique nrajo' nuban chique.

### 3

*Re xtiquiban re vinak chupan re ruq'uisibal tak k'ij chin re ruch'ulef*

<sup>1</sup> Chuka' nimbij chava che man tamistaj che chupan re ruq'uisibal tak k'ij chin re ruch'ulef xto'rbana' más c'ayef chique re vinak.✧

✧ 2:22 1 Ti 6.11. ✧ 2:23 1 Ti 1.4. ✧ 2:24 1 Ti 3.2, 3; Tit 1.9.

✧ 3:1 Jud 18.

<sup>2</sup> Roma chupan re tiempo re' je q'uiy chique re vinak xa quion reje' xtiQUIJO-ka-qui' y man xque'beka-ta chiquic'o'x re nic'aj chic vinak. Can xtiba cánma chij re mero. Xa camas quik'ij xtiquina'. Y can quion reje' xtiquiya-ka quik'ij. Y camas xque'quiyok' re nic'aj chic vinak. Man xtiquinimaj-ta quitzij re quite-quirta'.<sup>☆</sup> Man xque'tioxin-ta. Q'uiy etzelal xtic'ue' pa tak quic'aslen. <sup>3</sup> Reje' man xtiQUIJOYOVAJ-ta quivach re nic'aj chic vinak, y chuka' man xtiQUICUY-ta quimac. Xa itzel chuka' xque'ch'o chiquij. Roma camas re etzelal c'o pa tak cánma, y can xtak'ax rue' re etzelal re xtiQUIBAN chique re vinak. Can xtiQUITZELAJ-va re otz. <sup>4</sup> Y re mismo quichibil-qui' xtiQUISUJULA-ka-qui'. Y can man ba' xtiQUINOJIJ che man jun cosa otz nuc'am-pa chique re niquiban. Xa camas quik'ij xtiquina'. Más xtiQUIJO' niquiban re cosas chin re ruch'ulef re nibano chique che ye'qui'cot, que chach re cosas chin re Dios. <sup>5</sup> Reje' xtiQUIBIJ che quiniman chic re Dios,<sup>☆</sup> pero xa man xtiquiya-ta k'ij cha re Dios che nujal re quic'aslen.

Man c'a que'oc avchibil re vinak quire' ye'bano. <sup>6</sup> Roma chiquicojol reje' ye'po-va re ye'ba chi' tak jay y mana-ta rubixic niquiban cha re ruch'abal re Dios. Y ja re ixoki' re je nacanak re ye'ka pa quik'a'. Ixoki' re niquina' che camas quimac y can niquiban ronojel re niquirayij. <sup>7</sup> Reje' can nojel tiempo niquitijoj-qui' riq'uin c'ac'a tak na'oj, y man jun bey xtiQUITAMAJ-ta re katzij ch'abal.<sup>☆</sup> <sup>8</sup> Y can ancha'l xquiban re je ca'e' aj-itz<sup>☆</sup> re xquibini'aj Janes y Jambres re xe'c'ue' ajuer can, y

<sup>☆</sup> **3:2** Ro 1.30.    <sup>☆</sup> **3:5** Is 29.13; Ez 33.30-32.    <sup>☆</sup> **3:7** 1 Ti 2.4.

<sup>☆</sup> **3:8** Ex 7.11.



xquitzelaj re xubij re Moisés, can quire-va chuka' niquban re achi'a' re ye'ba pa tak cachoch re ixoki', niquitzelaj re katzij ch'abal. Xa can jalataj-nak quina'oj roma re etzelal.✧ Niquibij che quiniman chic re Dios, y xa man katzij-ta. <sup>9</sup> Pero chuka' man can-ta xque'nimax, roma cha'nin xtiquinabej conojel vinak che reje' xa je nacanak roma man jun andex otz niquinojij, can ancha'l xbanataj quiqu'in re je ca'e' aj-itz re xquibini'aj Janes y re Jambres re xe'c'ue' ajuer can, che reje' can jabal xk'alajin✧ che xa je nacanak.

*Re Pablo nutzijoj cha re Timoteo che re samaj re' can c'o-va tijoj-pokonal nuc'am-pa*

<sup>10</sup> Jac'a rat Timoteo, atzekelben re enseñanza re nc'utun chavach.✧ Ataman che otz re nuc'aslen. Ataman che nimban ronojel re chalaben chua roma re Dios. Ataman che can nbanon confiar-vi✧ riq'u'in re Dios, che yincoch'on, y che yinjo-van. <sup>11</sup> Xintzelas,✧ y c'a yintajin chuk'asasic tijoj-pokonal. Ronojel re' ncoch'om-pa. Y chuka' ataman ronojel re xban chua chupan re ox'e' tenemit, re Antioquía, re Iconio y re Listra. Chire' camas tijoj-pokonal xintaj. Pero chupan ronojel re' re Ajaf can xinrucol-va.✧ <sup>12</sup> Y can katzij-va, conojel re jun quibanon riq'u'in re Cristo Jesús y niquijo' niquic'uaj jun c'aslen otz chach re Dios, can xtiq-uitaj pokan✧ pa quik'a' re nic'aj chic. <sup>13</sup> Jac'a re vinak re camas itzel quic'aslen quic'uan y re

---

✧ **3:8** Ro 1.28. ✧ **3:9** Ex 8.18. ✧ **3:10** 1 Ti 4.13. ✧ **3:10** Hch 11.23; Tit 2.2. ✧ **3:11** Hch 13.45; 14.2. ✧ **3:11** Sal 34.19. ✧ **3:12** Hch 14.22.

vinak camas ye'k'olon, can k'ij-k'ij más xtiquinim-qui' chupan re etzelal. Xque'quik'ol re vinak, y xque'k'olotaj chuka' reje'.

<sup>14</sup> Jac'a rat Timoteo, man taya' can<sup>✧</sup> re utzulaj tak enseñanzas re ataman y abanon confiar-avi' riq'uin. Rat jabal ataman re anchok riq'uin xatamaj-va re enseñanzas re'. <sup>15</sup> Y c'a yat co'ol che', tak xatamaj re tz'iban can chupan re lok'olaj ruch'abal re Dios.<sup>✧</sup> Y re ch'abal re' xuc'ut chavach che xanimaj re Cristo Jesús chin xacolotaj chach re amac. <sup>16</sup> Ronojel re tz'iban can, ja re Dios biyompa.<sup>✧</sup> Y mare' otz che nakacusaj chin nakac'ut jun enseñanza chiquivach re quiniman chic re Dios y re man quiniman-ta. Otz nakacusaj chin che nik'alajin andex che enseñanzas re xa quiq'uin achi'a' je'pitinak-va. Otz nakacusaj chin nakatzijoj cha jun chic che tujala' re ruc'aslen. Y otz chuka' nakacusaj chin nakabij andex rubanic jun c'aslen choj. <sup>17</sup> Roma yoj re yoj rusamajela'<sup>✧</sup> re Dios ja re ruch'abal re nibano chaka che yoj tz'akat, y can yojtiquir nakaban ronojel re utzulaj samaj.<sup>✧</sup>

## 4

### *Rat Timoteo nojel tiempo tatzijoj re ruch'abal re Dios*

<sup>1-2</sup> Y chach re Dios<sup>✧</sup> y re Ajaf Jesucristo nimbij chava rat Timoteo che tatzijoj re ruch'abal re Dios nojel tiempo, chique re niquijo' niquic'axaj y chuka' chique re man niquijo-ta. Tabij chique<sup>✧</sup> re vinak re quitzekelben jun enseñanza re man

✧ **3:14** 2 Ti 1.13; 2.2. ✧ **3:15** Sal 119.11; Jn 20.31; Ro 10.17.

✧ **3:16** He 3.7; 2 P 1.20. ✧ **3:17** 1 Ti 6.11. ✧ **3:17** 2 Ti 2.21.

✧ **4:1-2** 1 Ti 5.21. ✧ **4:1-2** 1 Ti 4.13; Tit 1.13.

katzij-ta, che tiquiya' can. Tabij chique re quic'uan jun itzel c'aslen, che tiquijala' quic'aslen. Y chique conojel tabij che nojel tiempo tiquibana' re otz. Y riq'uin ronojel avánma ca'tijoj conojel, y re avánma camas ticoch'on. Y ronojel re' nimbij chava roma re Jesucristo xtipa chic jun bey, y can xtik'alajin che reja' can Rey-va, y xto'rbana' juzgar pa quive' re c'a je c'as y pa quive' chuka' re je quiminak chic-a. <sup>3</sup> Roma xte'ka re k'ij tak re vinak man chic xtiquijo-ta xtiquic'axaj re otz tak enseñanzas.✧  
 Xa can xtiba cánma chij re enseñanzas re man je katzij-ta, y xque'quicanola' re anchique ye'tijon quichin cha re enseñanzas re ye'quirayij reje'.  
<sup>4</sup> Xa man chic xtiquic'axaj-ta re ruch'abal re Dios, xe chic re enseñanzas re xa man jun quijkalen✧ xque'quic'axala'.  
<sup>5</sup> Jac'a rat tanojij jabal ronojel re naban. Tacob'o' re tijoj-pokonal re nipa chavij. Man catane' chutzijosic re utzulaj ch'abal chin re Dios✧ re nibex evangelio cha. Tabana' ronojel re samaj re yi'on chava roma re Dios.

<sup>6</sup> Roma yen xa can xe chic nyaben re k'ij che yinquimisas,✧ re k'ij chin yimba✧ y ninya' can re ruch'ulef. Xa can napon-yan re k'ij chin yinquimisas. <sup>7</sup> Camas ntijon nuk'ij chubanic re nurayij re Dios, y nbanon ronojel re samaj re yi'on chua roma re Dios.✧ Man nyi'on-ta can re otz ch'abal re kaniman.✧ <sup>8</sup> Y c'o jun premio✧ re xtiquic'ul conojel re quic'uan jun c'aslen choj. Y ntaman che yen chuka' xtinc'ul re jun premio re'. Ja re Ajaf re utzulaj ka-Juez re xtiyi'o re premio re'

✧ 4:3 1 Ti 1.10. ✧ 4:4 1 Ti 1.6. ✧ 4:5 Hch 21.8. ✧ 4:6 Fil 2.17.

✧ 4:6 Fil 1.23. ✧ 4:7 Hch 20.24. ✧ 4:7 1 Ti 6.12. ✧ 4:8 Ap

2.10.

chupan re k'ij tak xtipa chic jun bey. Y man xeta chua yen xtuya-va re premio re'. Xa can xtuya' chuka' chique conojel re binak cánma chuyabexic✧ re k'ij tak xtipa chic jun bey reja'.

*Re nurayij re Pablo*

<sup>9</sup> Rat Timoteo, can tatija' ak'ij yapa viq'uin cha'nin, chin yinatz'eta'. <sup>10</sup> Roma re Demas✧ xa xba pa tenemit Tesalónica. Xa xinrumalij can, roma reja' xa xba ránma✧ chij re nusuj re ruch'ulef. Re hermano Crescente binak pa tak tenemit re jec'o pa Galacia. Y re hermano Tito chuka' binak pa tak tenemit re jec'o pa Dalmacia. <sup>11</sup> Vocame xa can xe re hermano Lucas re c'o can viq'uin. Tac'ama-pa re hermano Marcos✧ tak xcapa, roma reja' ndoc chua chin yinruto'. <sup>12</sup> Re hermano Tíquico✧ xintak-a pa tenemit Efeso. <sup>13</sup> Tak xcapa, tac'ama-pa re nuk'u' re xinya' can riq'uin re hermano Carpo pa tenemit Troas. Y ca'c'ama-pa re nu-libros. Pero re más ninjo' che nac'am-pa ja re je'banon riq'uin tz'um.

<sup>14</sup> Re Alejandro✧ re herrero, q'uiy c'a etzelal✧ je'rubanalon chua. Y jac'a re Ajaf xtiyi'o rajal✧ cha, can ancha'l re rubanabal. <sup>15</sup> Mare' rat, can tachajij-avi' chach, roma reja' camas nutzelay re ruch'abal re Dios re nakatzijoj yoj.

<sup>16</sup> Tak xinc'uax chiquivach re autoridades nabey, man jun xta'o vichin. Pero man ninjo-ta✧ che re Dios xtuya-ta ruq'uixel chique re man

---

✧ **4:8** Sal 31.19. ✧ **4:10** Col 4.14; Flm 24. ✧ **4:10** 1 Jn 2.15.  
 ✧ **4:11** Hch 12.25; 15.37; Col 4.10. ✧ **4:12** Hch 20.4. ✧ **4:14** 1 Ti 1.20. ✧ **4:14** Hch 19.33. ✧ **4:14** 2 S 3.39; Sal 28.4. ✧ **4:16** Hch 7.60.

xinquito-ta y xinquiya' can nayon. <sup>17</sup> Pero re Ajaf xa can xinruto-va.✠ Xuya' vuchuk'a' y xinrucol-pa chach re camic. Y mare' xintiquir xinq'uis ronojel re samaj re yi'on chua roma re Dios. Samaj chin nitzijos re ruch'abal re Dios chique conojel vinak re man je israelitas-ta. <sup>18</sup> Y yen ntaman che re Ajaf xticola vichin chupan ronojel etzelal. Ntaman che xquinruchajij✠ chin xquinruc'uaj chila' chicaj anche' nuban-va gobernar. Reja' can-ta xtuc'ul ruk'ij chin nojel tiempo. Amén.

*Ja ruq'uisibal tak ch'abal cha re carta re'*

<sup>19</sup> Taya' ruxnokil-quivach re hermanos Prisca y Aquila,✠ y chuka' conojel re jec'o pa rachoch re hermano Onesíforo.✠ <sup>20</sup> Re hermano Erasto✠ xc'ue' can pa tenemit Corinto, y re hermano Trófimo✠ xinya' can pa tenemit Mileto roma niyavaj. <sup>21</sup> Y rat Timoteo,✠ can tatija' ak'ij che yapa viq'uin tak c'amaje-na tapon re tiempo chin tef. Re hermano Eubulo nutak-a ruxnokil-avach. Y chuka' re hermanos Pudente, re Lino, re Claudia, y conojel re hermanos jec'o vova' niquitak-a ruxnokil-avach.

<sup>22</sup> Y can ja-ta re Ajaf Jesucristo re xtic'ue' pan avánma rat. Y can-ta q'uiy utzil xtic'ul chiyixnojel✠ riq'uin re Dios. Amén.

---

✠ **4:17** Sal 22.21; 109.31; Mt 10.19; 2 P 2.9. ✠ **4:18** Sal 121.7.  
 ✠ **4:19** Hch 18.2. ✠ **4:19** 2 Ti 1.16. ✠ **4:20** Hch 19.22. ✠ **4:20**  
 Hch 20.4. ✠ **4:21** 2 Ti 4.9. ✠ **4:22** Ga 6.18.

**Re C'ac'a Testamento pa Kach'abal  
New Testament in Kaqchikel, South Western Yepocapa  
and Acatenango**

copyright © 2012 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Kaqchikel

Dialect: Yepocapa - South Western

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Kaqchikel, South Western

**© 2012, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

bb306a41-e560-560c-a8a3-c6ce3d11ccfb